

司公貨國利茂
MORLEY CO. LTD.
 552 HINGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.

專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
永 各式藥酒
威利 正糯米酒

雲 哥
廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO
 122 Pender St. E.
 Vancouver 4, B.C. PA. 8613

本堂自製專科
 花柳
掃毒藥片
 每服兩粒
 統治男婦百毒便
 流服後發時全愈
 免至禍延子孫用
 過方知妙入神每
 寸四元另的士寄
 用買者自理照常
 用機代製丸散快
 捷妥當

林仕宜專醫外科

SUNBEAM
BREAD

新美
鮮味

新邊
麵包

Templeton's RAZ-MAH

請用浸氏頓氏 RAZ-MAH
喘丸諸君如有患慢性氣支管
因而引起傷風發熱以致日夜
嗽吸呼吸困難哮喘不
嗽及食烟人咳嗽喘
此藥當可藥到病除
效快捷各藥房均有
售每盒七毛九仙壹元五毛及
元大盒可省儉二元五
人或欲試此藥
浸氏頓氏藥



△墨卡樓好炭
 △快捷送到
 於雲、高文、於雲可公勝
 Evans, Coleman & Evans, L.
 IMutual 3 3171
 1001 Main St. Vancouver, B.C.
 水龍匠 P. Belogus & Co.
 629 MAIN ST.

電話 日 Marine 1488
夜 Express 18509
日夜服務特別時間不另多取費用
門修鑿及更改水龍工作兼做暖氣
氣車氣工作 一比露嘉斯公司

共報暴露共幹封建
及官僚作風

香港。泛亞社電。中共北平人

民日報。於七月六日及十二日。先後暴露中共政體之階級歧視及官僚作風。據該報稱。中共之青島市「黨委會」最近創設兩個托兒所。其一爲黨內高級幹部子女而設。另費一個則收容低級幹部之子女。該報並批評此種封建作風時。並透露。北平一高級共幹。曾在某校家長會議席上。公開主張校方對高級幹部之子女。應另眼相待。有別於低級幹部之子女。

該報又發表一「黨員來函」稱浙江稅務局「局長」一派官僚作風。將所有工作交付下屬。全不負責。甚至彼對黨員發表之講義。亦由別人捉刀。該報於批評此項報導時承認。中共各級政權內。官僚作風極盛。此僅爲實例之一。

中共對華南礦藏
進行大規模察勘

香港。泛亞社電。據新華社北

平電訊。中共當局。已於今年七月開始華南區礦藏。作大規模的地質調查。據參與此項工作之地質專家估計。金部調查。需兩年半方能完成。共方所劃定之察勘範圍。廣達七萬七千平方公里。包括南嶺山脈以南整個地區。廣達廣東。廣西湖南及江西等省。全部面積。與粵閩相埒。新鐵社並稱。據當地居民供應之資料。此廣大之華南地區盛產錫。鋅。鉛。及其他非金屬。

美將用日製軍車

供應東南亞

東京。泛亞社電。所有東南亞及中東區。與美國訂有共同防禦公約。或經濟協定之國家。可能即將由美國供應日製之軍用車輛。而不再用在美製造者。日美兩國政府。已就此項計劃之執行達成初步協議。美國國防部。最近與日本四個最大之自動車廠。訂立合同。交付軍用車拾六輛。此類車輛。包括二噸半運貨卡車。及四分之三噸運貨軍械下車。將在美國接受測驗。如

測驗成績滿意。美國國防部。即可與此四口本廠家。訂立正式合同。

美京之整個計劃。爲由日本製造廠商。出產軍用車四拾萬至五十拾萬輛。估計總值達美金二十萬萬元。用以代替美軍或盟國軍隊。現在東南亞及中東區使用之舊車。

原子專家袁家驊
自美返台講學

台北。泛亞社。美國布碌海。

文原子研究所，研究員袁家驊博士
• 受國立清華大學之聘。將在台灣
作三星期之學術講演。袁博士已於
上星期四抵達台北。爲第壹位中國
原子物理學家。自美返回自由祖國
• 籍悉。另有三位中國原子專家。
亦將於短期內。受清華大學之聘。
返台講學。袁博士於一九三六年。
赴美留學。現居紐約。其夫人伍劍
雄女士。爲哥倫比亞大學物理學副
教授。

言情小說
沉醉軟紅裙

恨不能即圖脫離矣。而談小姐教我俟之。

究不知俟之何時？幸祈談小姐告我以一定之期間焉。」「玉英正色而問之曰：「宋詩人。爾觀談玉英之爲人。豈一受挫折。便告灰心。而不圖復興之計乎？」山青搖首曰：「不然。談小姐才高志大。雖遭挫折。暫時離伏。必能爲捲土重來之計。」「玉英微笑曰：「爾旣知乎此。則毋自餒。暫且隱忍一時。一至機會來臨。吾將有以自見。而君等轉復爲我所用。但此事宜極端秘密。不可洩露。」「山青聞言。不覺色然而喜。語於玉英曰：「吾此次之投向字宙。實由受衰夫人之逼脅。但吾已決計離彼。轉不再受威脅。偷談小姐爲復興金輪之計。吾決爲小姐助也。」「

二三三 未免言之過早

宋詩人所少俟之。諸名作家。於我玉英。由來擁戴。其棄我而就金輪。無非爲范雍容之詭謀所中。吾任范雍容得意於一時。終有日焉。誠玉英開始反攻。范雍容將一敗塗地。英名喪盡也。玉英自軍是

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

竹林餐館 雲煒著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

京菓海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨
裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 721
VICTORIA, B.C.

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. HOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARine 5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
 463 MAIN ST.
 VANCOUVER, B.C.
 電話 TA. 8634
 專配西藥
 化粧香品
 攝影器材
 沖晒啡淋
 文房用具
 畫報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房
用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH, DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA, B.C.

市勿地威臣臣低公司謹啟

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
364 Dunlavy Ave. TA 05357
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味菜餚
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
餚脩光顧
格外歡迎

Tatlow 3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. PENDER and CARRALL

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看



司理黃公禮啟

總發行
通訊地址
新統藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

補腎固精丸
腎精不足虛勞損
鹿把耳聾丸
腎虛膜破耳聾鳴
牛黃消核丸
鬱憂暴怒核連
男子七疝丸
小腸疝氣陰囊腫
消粒解毒丸
偏身粒毒賊癩癩
救急
南於酷暑人嫌覺小便
利反成癰開飲水無去
用下痢上取法揭鬆土
霍然痊癒其幸何如

4th Old S.

生堂
 HING SANG
 362 Powell St.
 Vancouver, B. C.

腰補鞭	一料拾元	一毛
育龜丸	一打五元	一毫
消痔丸	一料五元	一毫
花柳丸	一料五元	一毛
消癰丸	一料拾元	一毫
扯氣丸	一料五元	一毛
萬靈丹	一料五元	一毫

陽泰露 一料三元 一毛
 頑癬水 一樽貳元 一毫
 橫陽露 一樽三元 一毛
 久戰露 一樽二元 一毛
 戀情素 一打八元 一毫
 五蛇膏 壹元貳元 一毛
 代替人 三拾一元

馬遜修傢私製造廠
 A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
 Vancouver, B. C. T. A. 3468

醫生黃基靄
 地址：跑路街三百四十六號
 電話 Marine 5995

東 李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒
 諸君注意。如賜函取藥。一概請由信館 C. O. D. 交易便安。如園內有銀票。請買担保信是為至要。以免遺失。

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀貳元半
 應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散
 遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌理口散
 包愈立止心氣痛茶每包一元七毛五
 本醫生醫務所寓哥倫門牌四百四十五號東方旅館壹百廿號房

通訊處 LEE FOOK
 跌打刀傷拔毒生肌散每樽三元
 每樽銀拾元

加拿大
HONG
電話 PA. 4476
C. Canada

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. Tatlow 1377

住宅兩間出賣
六房住宅一間。接近華埠。無土庫。取價七千五百六。交現款一半。
小房兩間建在同一地段。接近華埠。無土庫。取價一千五百元。交現款一半。

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啟

電療發育機 每机拾五元〇〇〇 私家赤不受
人生疾病。最慘痛者。發育不全。房無樂趣。人染如斯。有口難言。如欲補救。必須電療。愈電愈大。大能解決。兒女私情。單身寡仔。最之咸宜。電療性病。快過打針。

四兩庄大元
常服此丸可保痊
四兩庄六元
勝服斯丸功效靈
四兩庄八元
服此丸消粉割除
四兩庄六元
頻服斯丸便見功
四兩庄六元
服食此丸收効快

頻數多服利水不特不
除急難言幸曹統新
數值出積垢硬如砂灰

Hong Tai 同泰
E. L. A. Gai

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹
風濕藥水 (Leland's Rheumatic Remedy)
每樽壹元貳角及二元五角
荷有荷水 (Leland's Kidney Tonic)
每樽壹元 及二元五角
藥單小心配合
洗菲林及晒相

編夾佐治街懷亞德藥房

專配眼鏡
驗眼
氏律古星
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

司公限有興泰 加國
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
門牌二五六號佐治街東
電話TA. 3526

同裕安公司總代理
香港岐豐玉蔘酒及糯米酒批
發特平歡迎外埠函購
和聲歌林百代美聲南聲
「唱片」每打一元式五
Quon H. Wong, Notary Public
191 E. Pender Vancouver 4, B.C.
電話 PA 1628 住宅 CE 3202

黃堃俠地保官事務所
代理機票船票各
種保險承寫蓋印
遺囑批約買賣據

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

廣珍鐘首鏢鋪

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗·細·炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索樣

中國麵館
合興麵館

各樣合時
園口瓜菜
大量供應
桂林馬蹄
大肉南羌
大紅灰蛋
五彩皮蛋
新白花片
新黃花同
去頭紅魚
國產茗茶
皇帝絲苗

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

桶。若論飲酒。小婿真有泰山崩而色不變的大將風度。我決不會喝醉的。語音嘹亮。舉座皆驚。尤然是那位壽翁。面色一變。得非不好看。隨即向老伴吩咐說：「你叫女馬上去帶他回去。他已經喝醉了。不要讓他在這裡胡亂說話！」……

過江，誰高與我就跟誰乾杯！」他丈母娘生怕他喝醉，連忙催壽翁的身邊站起來說：「你不要喝得太多了！」不料他却縱聲答道：「岳母大人休慌。別的事小婿自承是固版，

是向他挑戰。

來賓中一看到有人鬥酒，自然齊聲吶喊拍掌贊成。那位「嬌客」這時幾不剎口，已漸漸放縱起來，他

今朝」那幾句話後。就立正當着外父的面前。一口吞下了滿觥的白

人。海。珍。談

岳婿之間的恩恩怨怨

。 林木鏞。

換上西裝。但在樽酒之前。依舊保有他那份「倒吸長江」的豪氣以

畢業保定軍校。曾赴日本士官學校治軍事學。民國卅二年畢業陸大。於軍事學造詣精深。幾百里先生在世時其器重之。然李廣數奇。於戰陣上未曾大展其所懷。識者惜之。

華振中與張發奎將軍。爲中表之親。少小均露頭角。有龍頭鳳尾之稱。然張則屢富方面之寄。功業彪炳。華則入其幕爲參謀長。依人作嫁而已。

抗戰之初。華統帥軍獨立第九旅駐防潮汕一帶。始終爲日寇之勁敵。而於潮汕轉運之後。在潮安五全集訓所部。出奇制勝。屢創日寇。楓溪一役。戰績輝煌。嗣調訓戰地青年。召訓敵機十綏。於組訓民衆之工作。厥奏奇效。合記郭家作戰。全易呈

馬來羣島的新新裝飾

華振中其人其事

潔流

上上一句「舉座皆驚」。而那位壽翁又會這樣的生氣呢。原來世俗對於「泰山」一語就是代表岳父的稱呼。而這位女婿却在岳父的祝壽筵前。誇耀自己已是個「泰山崩而色不變」的好漢。這「烏龍」真擺得太大了。——你不色變。老夫却不能不勃然

月 亮 九 毛

歡迎讀者加贈
數加蘭郵票十
張羣益經
雲高華中
MINGS
672 Al
Vanc

時人軼話

(111)

苦物上堂	壹元五毛	藍皮書	三毛
台灣風景綫	二毛五	小書報	二毛五
孔雀東南飛	九毛五	自傳	一毛五
祖國峯巒	五毛	文壇	四毛
廣東点心	七毛五	祖國	二毛五
家庭生活	二毛五	人生	一毛五
家庭樂園	二毛五	亞洲	二毛五
兒童良友	二毛五	風	三毛
浪濤集	一元五	中華	三毛

◎介紹好書報

寄香港及世界各地。價目照常。Somerset-vila Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N. Y. N. Y.

乾坤大補丸

◎祭仲殺死了愛婿

了古今中外岳父與女婿間的恩怨。依情理說。一個乘龍快婿。對岳父有半子之誼。另一方面。做岳父的既以愛女相許。則岳父與女婿之間。應該是有恩無怨才對。可是由於人事環境上的複雜。我們

派華爲廣東省政府民政廳長。勵精圖治。懲飭吏風。一時粵省政風爲之不變焉。華氏宦生不得志於軍旅。轉而吐氣揚眉於政壇。亦聊可慰華氏之雄心矣。大陸變色之頃。華挈其夫人遠難澳門。蕪無餘寶。家無存糧。茹苦含辛。度其餘年。一生靡偶。兩袖清風。斯足以勵末俗焉。

華之德配某氏。畢業香港某女校。材藝出家。當華駐防潮汕時。曾開關抵前線勞其夫婿。夫夫婦婦。有舉案齊眉之樂。迨華赴淪陸大讀書時。則隨其左右者。爲今之華夫人。而非前之華夫人。或言仇離。或言其夫人賢慧。甘願留始興。侍奉堂上甘旨。而恐夫君客况寂寥。默許其娶一「抗戰夫人」。然耶？非歟？此則華之私事。吾人似不宜多問也。

功。然宵小聞之。獨九旅易帥。潮汕防地調獨廿旅接替。華曾於地方人士熱誠歡迎。公宴之後。於其

專辦大宗
中國絲綢男女
衣裳圍裙及水
松名畫官燈桌
具蘇杭錫貨
有盤有目錄印
便函索印奉

專田文
M. Y.
每樽廿四服拾元。兩
拾五元
不受C.O.D. 僑胞早
來函問症不取分文

痔瘡大便
150
Princ
內服消痔除根丸。此
專治男女內外痔瘡。
門各腫痛。初起兩
老多服。一服生

二門腫
ec St.
e, B, C, C

痔
新
粗

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
P.A. 3847 (舖材藥敦)
宜相銀價 街寅天來街

爽利 每盒百粒五

此藥丸能補益精神
睡及防傷寒令汝精

Bass
Vitaminera

是汝所應

精神及體力

實該麵包之鮮明與價廉
 蓋有感人之處也倘購試
 之請認招牌麥嘉雲的好
 麵包是爾每餐的好伴侶

◎重新廣告

本旅館新人接手續業大加改良煥然
 一新房舍通爽汽暖溫煖床褥質新潔
 潔水喉冷熱招待妥當客來往便捷餚餚
 光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

176 Pender St. E. Tel. Pa. 9035
 Vancouver, B. C.

新亞界旅館 司理 盧金生

READ
麥嘉雲
麥嘉雲的麵包適合衛生

●經濟餐

NOTARY PUBLIC
溫日隆公証人
溫日隆公証人
打街請由正門入可矣

遺囑
代理實業買賣



電話 PA. 6513

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相 護照相
與契據文件等
精寫炭相
永不脫色

HOTEL
100 Pen
Vancou
電話 M

雲高華
新亞旅社司理甄佐明
朱旺啟

加拿大
A.H.
t. E.
B.C.
064
重新廣告
本旅社現新人接手營業
大加旅館與各一分局合

記 興
1 LEE
PENDER
PHON
四毛五仙

原利金 加拿大
 EN HING KEE
 VANCOUVER 4, B.C.
 MA 9743
 靚白菜乾
 特別平沽
 大幫

本報有大帶舊報紙及潤十七寸長三十寸之

日紙出賣價廉用宜如欲者請來面商

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Of Res.
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Of
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Of Res.
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Of Res.
梁魁魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Of Res.
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Of
陳 因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Of Res.
吳周亮英	Dr. L. Ying Chou 193 E. Hastings St.	Phone:
內科 科醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby	Phone:
產婦專 科科醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chiu Suite 2, 2510 W. on E. Broadway between Main & Phone Of. EM. 2618 Res.	
華 人 牙 醫		
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Of Res.
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Of
吳順才	Dr. Chye S. Goh Office MA. 6302 Suite 5	MA. 6301

647M
 610
 7017
 0053
 1334
 2824
 4846
 1934
 7744
 4709
 8338
 7516
 7784-L
 1032
 8626
 3031F
 St.
 way
 884
 4843
 4749R1
 7659
 1018

通唱片包羅萬有
江平 伍玉玲 何少珊 先劍龍
鄧寄塵歌身銀幕長期香港電台「麗的呼聲」笑
料大王，飲譽省港澳，今破天荒大演歌喉，擺
其大烏龍，唔到你唔笑！

除却了亞九
黃崑崙 李流 潘金蓮
馬士琵琶

只二 只一
接裝各種電火煤

洪雲山 鍾雲山 杜國威
 郭少文 伍木蘭
 一江春水 向東流
 洗劍麓小姐。歌壇歷史悠久。走紅歌界。今再
 現身手。由音樂天王尹自重。何大優領導。
 下卷大結局
 只二

大曲名戲

特別架勢

每只四元五毛

與機相影

上市！

金星美聲南聲長

好消息！

大幫新野到埠！

專售及修理

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

未婚妻來加結婚。但要其未婚夫具保證金一千元。於新婚抵加三十天內。依照加國法律舉行結婚禮。否

○請取消去年十月十二日閣令要父母偕同子女前來。又移民可申請父母來加。父在六十五歲以上。母在六十歲以上。申請人要保證其父母不領取政府賑濟金。去年拾月十二日政府批准施行。以一年為試辦之期。此例應繼續施行。俾加籍華人得與父母同叙天倫。希望成功。

④申請養子來加。

〔四〕移民部

長之客費

① 未婚之兄弟姊妹來加。
② 加籍華人之孫來加。經上年獲部長略爲表示同情。今再提出。
③ 恢復子女廿歲至廿五歲之進口。
④ 恢復父母子女不須一齊同來。
⑤ 准許加籍華人之長子來加。
⑥ 去年移民總數以壹年爲期。准移民父母來加。父在六十歲以上。母在六十歲以上。母在六十歲以上。母在六十歲以上。

四「移民部
長之答覆

○去年移民總暫
年爲期。准移民
來加。父在六十
以上。母在六十

針灸醫術來源

第二世紀時。沛國譙人（今安徽亳縣）。華陀始傳針灸之術。史載彼曾用針治愈曹操頭風。陀之爲醫。兼通內外。其後分傳各弟子。得彼之野灸傳授者。爲其弟子樊阿。

崙 崙 敬 鶴



寫着「勅建九仙觀」。江小鶴心說。這一定是那座女道士的廟了。可是如何會允許鮑振飛在這裏藏躲呢？隨就上前叩打門環。起先還輕輕敲着。但敲了幾下。裏面並無人應聲。江小鶴就憤怒了。隨用力緊急地敲打。門環亂響。藉着山聲。真令人驚心動魄。江小鶴一手打門。一手持着寶劍。雄糾糾。氣忿忿地。並高聲喊道。開門！開門！叫了幾聲裏面也無人答應。無人開門。江小鶴就憤怒極了。罵道。這裏的道姑一定不是好人。我還跟她們講什麼客氣？隨就一縱身跳上了紅牆。手提寶劍向下去看。只見院中岑寂。杳無一人。在裏院的門邊却見有一條影子。這人倒是一個女子。可不是道姑。却穿着青衣紅褲。頭梳長辮。是低着頭。一隻手拿着塊帕子掩着臉。一面哭着。一面往外走。江小鶴倒不禁吃了一驚。也不敢細看。就趕緊又跳下牆來。站在廟門旁。就驚疑地想道。這又是怎麼回事？道姑廟裏怎麼會有俗家的女子。此時門裏有幾下響聲。山門開了半扇。那女子走出來了。此時她的手已不再掩着臉。清清楚楚地現出她鬱然帶淚的一雙俊俏的眼睛。以及清瘦美麗的一幅含帶恨的面孔。江小鶴一看。倒不禁怔住了。事情出乎他意料之外。他疑心自己也許是在作夢。他直着眼向這女子看了半天。他就說。阿鸞！……你怎會來到這裏？……出來的這女子正是在秦嶺失踪的鮑阿鸞。她以前還是悲痛着。但一聽江小鶴這說。她就瞪起眼睛來。說。是你逼我到此嗎？你有本領。你一定要報仇！……但你何必一定殺我的爺爺。他那麼年老的人了！你就來殺死我好了！

疊韻敬和
李少白先生柬詩

加國黃荊

答 蔡樹卿先生

原韻并序

李應

近讀蔡君詞句。個人寫實。情
意纏綿。其悲壯蒼涼之處。似有無
限去國懷人之思。彼此天涯作客。
書劍飄零。能無寄以同情之唐唱乎
？

蕭瑟江湖感客羈。駒光如駛聲
如絲。壯遊未遂班超志。不盡蒼茫
對落暉。

春去了。月明時。鄉關遙望寄
遐思。茫茫大地人何處？景色依稀
。家國深恩。友朋高誼。耿耿襟懷
只自知！

海外情懷

林清

飄零的落花，
逝水的年華！
和她別後，
海角又天涯，
流落在重洋外，
欲歸竟無家！
西子湖畔，
應猶有落霞？
她還記得花前月下，
海誓山盟，
與那綿綿的情話！
如今隔萬里，
虛度好年華！
可愛的人兒啊！
我辜負了她！

滿地可銀行

滿地可銀行可代汝付銀去
國外穩當及低廉
錢財可能容易及快
捷交付用滙票電滙
或航空滙均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行司理均樂意助
汝付銀國外做家用
滿地可銀行加國第
一銀行自壹八壹七
年以來曾與各界人
士接洽矣

“MY BANK”
TO 2 MILLION CANADIANS
8 of 11

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
 舖材藥路澳
 附有華人店員在舊市完
 夾額街服務支店在舊市
 定街夾亞亞街
 Retall Nerve Tonic
 開胃壯精藥
 每樽七毫五及壹元五毫
 Starzin Ointment
 風濕藥膏
 每盅六毛

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.

煙仔價注意
著名烟仔如
水手嘜 握市
巴列吉 市屈級
在此出賣
連稅銀一盒叁毛
細絲煙特平
請入來參觀

美盛金鋪
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修理鐘錶
MEE SHING
司理 鄧洪隆
經理 鄧錦輝
431 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

馬文仲會計師事務所
各稅填報 會計審計
地址登九三街市定街東亞一〇號
410-103 East Hastings
VANCOUVER, B. C.

國貨總匯
土產集團
輔行雜貨公司
國貨商場
新到
瓜菜種
發客

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 1 B.C.



計劃系統的貯蓄維持安定的生活

保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧無任歡迎



柏文，旅店等實業買賣，及各項燕梳，信譽卓著，深為各界社會人士讚許。現特聘梁慧超女士廣為僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。

迎

帝國人壽保險公司代理梁春廣

辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. P.A. 3335
住宅
Res. 519 W. 14th Ave.
EM. 8540 Vancouver 9, B.C.

居樂實業公司

本公司設立于茲、凡三十餘年、專營大小生意、房產、

辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBERTSON ST., MA. 923
住宅
Res. 519 W. 14th Ave. EM. 854

華埠
 雲高
 司公益合
 Hop Yick Co.
 164 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 本店專營合時蔬菜
 鮮肉燒臘
 白油腸臘鴨
 鴨肝腸鴨下庄
 發行
 花玉臘肉鴨片肉
 新到合時水貨 罐頭食品

華高雲大拿加
金利源煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
5783

代理

各種香煙
藤糖發行
大小光顧
一律歡迎

地址在
金利源
興記右
隣

w Chungking Restaurant
 178 East Pender St.
 Vancouver 4, B.C.
 Marine 1734

新重慶酒家
 雲城頂瓜瓜
 食堂最寬大
 廚師_姓易牙
 大謙兼小酌
 隨時可應駕
 男女僑胞呀
 請來幫襯吓

雲城
陶陶酒家
東街打片號式零壹

廚師
餐廳
招呼
包辦
隨意
小筵
吃席

優美
真誠
麗良

HO CHOP SUEY
02 E. Pender |St.
Vancouver B. C.
Phone Pacific 1030
Pacific 0713

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯山絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄印備
函索即奉

雲
埠
聯
活
公
司
啓

三月四百多店民已流離失所。

—

華埠。 23 驅風

總代理陳太吉老酒庄出品

二百多年歷史
純米釀成
絕無刺面

原庄白糯米酒
崑頭橙花酒
醇舊太吉酒
頂舊肉水燒酒
嶺南香荔酒
驅風三蛇酒
驅風半楓荷酒

北蒼南棗酒
歸圓杞菊酒
養生至補酒
虎骨木瓜酒
雞脚南棗酒
西藏菩提酒
跌打還魂酒

醇舊各式美酒
香濃可口
保不涸喉

香港中國醫學會
 中國醫藥學會
 創製
 中醫師黃良石
 ◀唯一治本特效聖藥▶
 L. S. Wong
 218 Centre St.
 Calgary, Alta.,

是患病者的好門路！
 甜(尿)腎虧、虛損、夢遺、腰痛
 以最新學理解答
 用特效藥物治療
 問我
 (來函請詳列姓名，性別，年齡，職業，已往病歷，現在病歷，曾否醫治等項。)

再論波蘭人民反共事件

波蘭人民反共之義舉。震驚歐幕之統治者。亦震動自由世界之人
士。其成就雖未如預期。然其所發生之影響則至爲重大。吾人樂於日
前之社論述及之矣。連日以來。總讀有關此一事件之消息。詳悉其可
歌可泣之實況更多。揮淚披讀。頗有難於自己者。

六國之青年。暨羣十三歲之孩童以波蘭國旗浸於其鮮血中。而後將旗携至國際貿易展覽會。此段報導雖寥寥數十字。然吾人不啻目親一波蘭愛國青年之壯烈犧牲。復目親愛國兒童將血旗高揚之悲壯情景。凡有良心。想均將爲此豈感人之事實而飲泣。吾人更由此而思及中國大陸不少青年同胞爲反抗中共暴政而捐軀之千萬事實。不禁爲之失聲痛哭。

陸軍之坦克車及步兵參加。協助羣衆奪取波斯爾無線電台。及共方調來強大陸軍進擊時。始行放棄。是時復有武裝學生數隊前來參加。由此一消息。可知雖在俄共控制下之波蘭陸軍。仍不能遏止其嚮往自由之革命意志。終不顧一切。而出而參加。此固可神。亦至可歌可泣。彼等雖不幸失敗。但其光榮之事蹟。當永爲爭自由人民之規範。此亦足與洪門兄弟於辛亥年廣州起義時前仆後繼之精神相比美。

波蘭人民反共之義舉。乃俄共之一項血債。此血債必須俄共之血而後始能清償。故可預料他日自由世界抗俄之戰事疊起。所有跌落爭自由之軍民。勢將羣起響應。協同作戰。此點固可保證自由世界反共戰爭之必獲勝利。亦足以保證世界所有被壓迫奴役之人民。必能揮脫枷鎖。重獲自由也。

加拿大保守黨領袖特羅普於本月廿日在都朗康街烏克蘭總領事館演說。波蘭樂動掃除了認爲受俄國控制各國自願接受此種統治之思想。一。又稱：「謂吾人生知烏克蘭及其他僑居國家。彼輩之自由乃吾人所關心。吾人將以此保持此閃耀中之希望火花」特氏之發言。吾人絕對同意。事予鼓舞以自由。此不僅爲加拿大道義上之責任。亦整個箇自由世界正義上之責任焉。深願波蘭人民之反共義行。能成鐵幕國家墮落之前奏。

達雲本期電影紀聞

雪埠連雲戲院。本期由本月廿二日至廿五日(星期日全星期)三放「上帝之光」。及「怪屍案」西片兩套。同場加映霍士最近新聞片。一「上帝之光」係描寫羅馬耶教初萌時。朝野迫教士與兵士及獅子鬥爭。助。平獲戰勝。才得生存。幸有上帝幫助。卒獲戰勝。所謂上帝爲其靈魂。聖經是他甲骨。場面偉大。表情深刻。感人肺腑。不同凡响。是一部破天荒之道德教育歷史片子「怪屍案」乃叙述城市賊幫離奇殺人。案情曲折。恐怖驚險。不可不看。

者。有陳新強博士。與來賓黃惠源。及陳耀儒雷錦添。雷學渤。雷亮。雷宜鳥。雷家煒等。詞多勉勵。座客飲洽非常。直至九時許。如儀道別。查雷君前曾任雲。域兩埠教會華文學總。執筆教鞭多年。嗣因升入加拿大和教會。充任牧師之職。而我華僑方面。對雷君之道德文章。素所欽仰。及一般莘莘學子。受益良多。桃李芝蘭。咸沾雨澤。且聞雷君三兒女。皆大學專科畢業。均已成材云。

渡溪鄉僑歡宴雷鳳儀

雲埠渡溪鄉僑。昨以舞協協和
基督教會。牧師雷鳳儀。偕同夫人
何月顏女士蒞雲度假期。及探訪親
友。此間雷族昆仲。爲盡地主之誼
。爰於昨念一日。午后七時。假座
新華僑酒家。設筵爲雷君洗塵。藉
聯絡。而敦宗誼。該鄉僑赴席者
。頗次。由雷宜寬宣述設
黃堃俠。監學黃孔阜。及教職員黃
委黃文甫。及伍氏父老伍譽予分別
招待。復參觀文瀾學校。由董事長
黃雲山總公所。伍氏公所。並捐助
各堂所經費。由總主席黃恭禧。堂
黃雲山總公所。伍氏公所。並捐助

春生。大成引導參觀。黃君以該校辦事認真。成績優良。隨即捐助該校經費美金四拾元。該校當局收到該款後。除將黃君芳名懸於校務處。以表獎勵外。經已檢同收據。函復黃君。並伸謝忱。如黃君者。熱心佛教。愛護鍾靈。可謂加人一等。

醫藥保險局

實行獨裁說
卑詩省醫藥保險局。昨修訂醫藥保險例。爲加拿大醫藥公會。卑詩省分會所攻擊。

原病有關係。否則

病癥權利。

據郭周長稱。換言之。有一部份病人。以前在留醫時期。免費診病者。今後不能享受此種權利。例

病。則醫師不能隨任

光設治療之。

醫藥公會執行委員會秘書福加順醫師謂。政府此舉無異授權醫藥保險團長。干涉醫師職務云。

也門人視動武

爲和平手段

聯合國。二十日發日國際社電。
也門代表阿巴喇。昨向聯合國抗議

云。任由各宗族相鬥。不

◎救生我條命

是年式三月間。忽患發

前左胸。後左背。紅腫疼痛。大如手掌。及至穿破。有如刀割。痛極難抵。死不欲生。幸遇周岱英醫生。治理兩月。妙法如神。細心備至。

至德亦眞仁者也。弟感

之太恩。永世不忘。謹登報官揚。用表徵忱。

開平水口官 老人弟鄭梨謹頌
村八十二歲

卡城鐵城崇義支會

啟者本支會於七月八日舉行第三十
四週年紀念慶典荷蒙雲埠崇義總會
域埠崇義支會暨各社團各埠兄嫂友

人等拜領之餘深爲感激

多謹誌數言登諸報端特鳴謝悃

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
號一十六百七東街定市舊

761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.

◀ 天十二賣半大 ▶ 念紀年週八 ▶

△預定贈送八千磅

由七月八號起至七月廿八號止

鴨肝腸 每磅二元二五 送半磅

鴨銀潤 每磅一元二五 送半磅

買一百磅 每磅一元二五 送半磅

五花臘肉 每磅六毛五 多則類推

牛肉干 每打三元

牛肉干 每打三元

◎酒米頑癬頭皮靈藥水

J. P. KELLY at DRUG STORES
736 1/2 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C.

宗旨

探討文藝理論
訓練寫作技巧

提高欣賞能力
指導國文寫作

六大
寺占
教法新穎
批改詳盡
實習認真
解答迅速

美洲區通訊處：黃兆恒 WILBUR W.

飲食雜貨生意頂
L'Amour Perfum
迷惑男女增加愛

商酌。當樂意詳

舖戶收租最好機會合併經營

近華區住宅出賣

元。現款六千元。每月充壹
百元。與款六千元。每月充壹

大拿加

海學夫人 張木生 鄭漢民 吳如榕		戴劍星 蔡子 雷賢効 每貳元	江潮彥 呂碩詔 蘇孔培 董競榮	周錦惠 馬三祝 黃社旺 李偉元	馬立恩 周少雄 劉社棟 吳濟南	雷林偉 黃瑞琪 馬樂 魏茂秀	馬焯球 崔社旋 梁勝 雷炳雲	林文合 駱珍 馬均成 林進傑	每貳元五 鄭如栢 胡添福 梁銓	唐日興 蔣悅身 關國寧 謝志如	楊均廉 曹秀夫 黃秋 黃子維	湯添福 每叁元 唐世栢 林焯	趙將潮 鄭福儀 梁松榮 鄭正揚	徐浩然 馬三祝夫人 鄭發	每五元 鄭尙祥 黃毓坤 簡賢良	文化社 文化社 文化社 文化社	文化社 胡華鑑 文化社 黃樹森	文化社 吳森 曹餘登 程大妹	甌錦士拾元 馬翠惠六元 盧金生	由民國四十五年元月至六月卅號止	達權總社鳴謝經費
------------------	--	----------------	-----------------	-----------------	-----------------	----------------	----------------	----------------	-----------------	-----------------	----------------	----------------	-----------------	--------------	-----------------	-----------------	-----------------	----------------	-----------------	-----------------	----------

◎点城民治黨鳴謝

五月六月經費 恕不稱呼

黃賢深夫婦	馬榮新夫婦	馬炳沾
天婦	陳算夫婦	馬崇尙夫婦
八元	鄒振揚七元	朱其華六元五
馬奔	馬炳林	黃傳達
李壽	每六元	馬爲禮
鄭計強	鄭交強	周元盛
謝汝培	黃朗如	黃容芳
謝郁洲	謝耀	馬忠禮
劉鉅	廖華帝	每五元
黃奕榮	朱偉文	謝棠
馬衡宗	胡梓莊	馬英燦
陳勝燎	馬成安	馬植三
馬德輝	每四元	黃如松
鄭榮仕	阮有結	馬廣
伍華	馬健民	每叁元
黃華	蘇森	周維暢
張廷	馬文	每壹元五
周彰	黃德仍	馬忠
黃仕	馬天申	蔣國壽
每壹元	黃偉棠	每壹元

◎哀謝

先族弟陳江字謀潯痛於中華民國四十五年七月三日以病終於沙市加寸槐醫院正養壽壽六十一歲遺下兄孫滿堂遠居香港未克匍匐奔喪祇遵禮成服旋將靈柩運回戀渥埠經於同日十一日假座把利佛殯儀館出殯歸土安葬於永遠墳場荷蒙陳榮陳桂黃叔胡壽胡超分美諸親友扶柩上車復蒙宗親暨中西友好惠賜贈儀花圈素輿致送高麗隆情殯存均感謹此誌謝

陳謀代

厚惠列后 恕不稱呼

謀高廿元 卓軒 陳餐館全體職工
漢文 濯燕 奕永 奕銓 每五元
周家昂 尹璣 開泉 錦養全花園

all his friends at Loom Lakk
大花園 Joe Chow 花園 Jack
Chow, Sam Woo, Kong Poi.

卡城達權社鳴謝經費

由民國四十四年七月起至
民國四十五年六月卅日止

黃容芳拾元	黃深夫婦	周治
黃子芹	周開瑤	馬衛宗
馬炳林	黃子芹	謝郁洲
黃寶琛	陳來有	龔修熾
每五元	王華進	司徒捷子
黃榮蘭	鄭其海	張紀梓
溫振島	馬汝欽	劉銓
張晃濯	溫用寬	梁經聆
梁閏餘	劉銓	謝智
黃耀威	溫用寬	劉希玉
李月迺	關邦健	馬石昂
周家樵	謝榮	周仁佳
盧拱照	每貳元	余潮中
周家樵	壹元五	

◎民治黨鳴謝經費

由民國四十四年七月起至

THE BANK OF
NOVA SCOTIA

敬請華友
利用本行貢獻
貯蓄保險箱等
樣樣可稱齊全
郵電各種匯兌
均達銀行標準
無論大小借款
歡意幫忙諸君
妥辦外滙手續
俾君安心榮旋
倘蒙留意賜顧
同人感謝萬分

加拿大
新華斯高沙銀行啟

778 McMillan Ave. Winnipeg, Man

◎關兆暢鳴謝啓事

啟者本弟此次由美到雲埠觀光。際遇親朋戚友。荷蒙關隨鳴堂昆仲。崇顯家先生。厚禮款待。餉我盛筵。又蒙民治兄及達權社手足。殷勤招呼。導遊名勝。降情厚義。銘感五中。祇因行期匆忙。未克登堂。握手叩謝。殊深抱歉。謹誌數言。以申謝悃。并祝各位康健

◎餐館生意特別平賣

本館主年老因身體關係決將生意賤價沽之暫行休息如有欲營小型餐館者請到面商特別相宜成交甚易也

Marble Cafe

黃深夫婦	廖沾	每拾元	陳葉
黃容芳	周治	寶子芹	司徒白慶
馬愷政	李貴	周開瑤	馬衛宗
馬樞三	馬炳林	黃子芹	謝郁洲
馬愷政	黃寶深	鄭展儀	馬恆創
黃益	周才	陳來有	黃修熾
每五元	黃暖昌四元	司徒捷子	
王進華	黃榮蘭	周玉生	鄭其海
張相梓	張偉傑	溫振高	溫根松
劉鉅	馬汝政	馬昌枝	每叁元
張晃濯	溫用寬	梁經貽	馬國棟
謝智	劉鉅	梁閔餘	溫用寬
黃耀威	劉希玉	朱國良	李月迺
關邦健	馬石磊	每貳元五	陳維
盧拱照	周家樵	謝棠	鄭嶺
每貳元	余潮中	黃安	每壹元五

Associated Investors of Canada Ltd.

101-525 Seymour Street
VANCOUVER, B.C.

亞蘇氏投資企業儲蓄有限公司

廣

告

請僑胞注意

高利儲蓄保障生活

啟者：本公司總行設在點間頓，支行分設各埠，創辦迄今，營業蒸蒸日上，現為便利僑胞起見，特聘定黃兆榮君為僑務服務。本公司儲蓄辦法多種，利息四厘複利計算，有意儲蓄者，請移玉至本公司，或電話接洽，或書信，與黃君接洽，便知詳情。當令滿意。

亞蘇氏有限公司營業部謹啟

電話：(公) TA 五九七九

(黃君住宅) TA 〇七六九

津港 永茂居老酒庄 釀製

富貴老牌

家藏玉冰燒 三蒸藥酒 諸君一試 方知妙處

酒質純舊 家鄉風味 酒味芬香 不妨一試

元豐公司總代理批發

YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大辦到 玉冰燒酒 三蒸米酒

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

為什麼總愛穿上籃球鞋？
原來除了打籃球必穿籃球鞋而外，無論做什麼運動，只要穿上籃球鞋都會特別舒適，動作也特別靈活而穩健！請購新到的籃球鞋！

華人聖約瑟醫院

擴建新樓開幕紀盛

雲華華人聖約瑟醫院。擴建新樓。深領中西人士贊助。特別効勞可紀者。大漢公報林洪公。蔣安翹。僑聲日報吳立民。僑領林漢華。許學士。鄭忠梅。周憲煒等工作。與奔走不少。尤以遠近各界僑胞熱心捐輸鉅款。達數萬元。萬分感謝。計新樓四層。工程宏偉。共費百餘萬元。西人捐款不少。中西合作。為善舉。當仁不讓。流芳百世。於七月廿一日下午二時。為新樓開幕之期。適值天朗氣清。中西人士。到會者極形踴躍。秩序簡而隆重。首由欽市長行揭幕禮及致詞。對醫院成績。多所稱頌。隨而演說者。有本埠大主教。醫會文書。聖約瑟醫生。建築公司總理。進步市。皆以中西合作。共襄同德為勸。籌建董事長雷錦添。追述經過歷史。與現在達其目的致詞稱謝。復由工程總長加頓行禮。授與院長。殿由院主任答謝。宣佈禮成。次請各界中西男女賓。往樓下大廳參加茶會。在歡敘會中。由魏總領事。學智。頒發狀與得獎者。

由馮女修士。周若源神父二人主持禮節。叨蒙中西天主教會婦女部。中西夫人小姐等主持茶會。及各位華人西醫之各位夫人。及鄭聖培夫人。雷開夫人。到場負責招待。特別熱心參加工作。中西人士歡聚一堂。倍形融洽。在熱情中。又得華人獅子會代表陳品光。交灰紙捐。款壹千二百元。贈醫院購置自動照像機。由華人主任馮淑貞。女修士親手接辦。到會代表有民治黨達達社。安翹。近郊鄭玉堂。鐵城樂義會。雷開。馬山總公所徐錦濤。陳順川總堂陳品乾。中山隆鎮同鄉會林漢華。林西河總堂九牧公所林佐然。潮源總堂方文淵。馬氏總公所馬聯強。僑安會陳象耀。許高陽書社許濟泰。許炳昌夫人。企化花舖陳耀。僑領名流有林洪公。吳立民。許學士。周憲煒。陳瑞堯。楊仲瑤。馮昌珠。黃錦成。李給珉夫人。及中西名媛閨秀凡餘百人。

除華長到場親自領獎外。尚有仁翁在遠方來者。有鄭思梅。王友馬。乙新。潘仲謙。吳福來。恩平。現兄妹。埠埠達達社。是日收到臨時捐款頗多。及賀金禮品不少。連日詳列報告。

未有傢私之房間鉅款數十名。尚有四間房未有傢私。希望熱心者。或團體捐此鉅款。俾早日完成床位設備。以利病者。則該醫院拜賜不淺也。

捐款芳名。中西文陳列於每層樓上及門首。歡迎中西人士參觀云。

中華總商會歡迎卑大生
檢討華僑在加國社會
(二續) (乙)關於部頒度學期大雜誌。本年七月廿一日登載一文。謂毒藥來源。係中國人由遠東帶來一節。黃常委會駁斥之。謂此篇文章。雖有根據。但不追本究源。查鴉片來源。始於印度。中國在一千八百八十年以前。未有鴉片。該年英國商人利用鴉片保護。運有鴉片二千箱入中國。隨後每年增加。致使中國政府忍無可忍。乃於一八三八年發生鴉片之戰。華軍失敗。英軍遂於一八四一年佔香港。鴉片乃公開發售。華人來加者。染有烟癖固多。加政府不獨不禁。且公然准許鴉片進口。儼如食品一樣。且發給執照。准許公開發售鴉片。收費五百元。其時工務部副部長項氏。(後於一九〇一年為加首相)。在一九〇七年來調查西人暴徒蹂躪華區。廢拆物業。損失其鉅等情。頃氏見華人吸片烟。同首都後。乃于一九〇八年宣佈禁止鴉片入口。又賭博華人被暴徒蹂躪之損失銀十萬元。又一九一〇年通過禁止吸片烟。隨後認為吸片烟係非法。於此可見毒藥流行加國大。其咎非在華人。而我認定英人前日所播種子。今日得此報應耳。(五)。猶太會館駐卡技利總幹事布祿內氏。介紹都城猶太總會主席鍾氏履歷。

秘書賈路月餅
BC ROYAL BISCUIT Co.
61 E. PENDER ST.
VANCOUVER BC.

吐鯁錄(十三)
寧教天下
人負我。
不可我負
天下人。

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
110 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone TATlow 3018

專營
「路些好」
WHOLESALE

請來幫襯
價目表印就
函索即寄

昇日銀業有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.
電話 MU. 3-5864, 65, 66

專營借款
如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便宜
對其他各項借款
歡迎詢問

總經理周育生啟

代理埠利多城
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

利華貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌？
本號可代解決
銀行匯價
費用從廉
手續簡便
收款快捷

國內各地均有聯號代派。如有誤派或錯收等情。本號有燕梳照十足賠償。同付款人。如有不明。可由函詢。本號樂於代為解決疑點。利華行匯兌部啟

西餐館雜貨生意
連實業賤賣

本餐館在亞省。點步市場。交通便利。經營廿餘年。生意穩當。樓上有房十餘間。最合住。為因年老。缺乏人力。願將全盤特別賤賣。如有僑梓。欲營斯業者。隨時函商面洽。如在卑詩省就近。可與雲埠閣邦健洽詢均佳。

通訊處 Dominion Cafe
P.O. Box 234
EMERSON, ALTA.
閣邦健電話 TA-4091

蓮花大酒店 Lotus Hotel
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 9541

百老匯酒店 Broadway Hotel
101 E. Hastings St. 電話 PA. 3445

華商大車加
威權業旅人第一
招待僑商轉運各埠
代接各航空公司旅客
解客旅行人事問訊

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

油屋？
想經濟？
又夾靚？
BAPCO
Out Door Paints
屋外油

請來一問
介紹好嘢
担保滿意